

**Zeitschrift:** Curaviva : Fachzeitschrift  
**Herausgeber:** Curaviva - Verband Heime und Institutionen Schweiz  
**Band:** 86 (2015)  
**Heft:** 11: Übergänge : wenn das Leben eine Wendung nimmt

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Eine Krankheit, die alles verändert



### Inhaltsverzeichnis

## Annas Weg in die Selbstständigkeit



## Automatisierte Medikamentenabpackung



## Übergänge

### Ein neuer Lebensabschnitt

Der Weg ins Alter passiert heute in mehreren Schritten. Die Gesellschaft definiert eben das «aktive Rentenalter» als neuen Lebensabschnitt. Das hat Konsequenzen.

6

### Demenz und Spitalaufenthalt

Für alte Menschen mit einer Demenzerkrankung kann ein Spitalaufenthalt zur gefährlichen Sache werden. Das Personal in den Pflegeheimen kann mithelfen, das Risiko zu mindern.

10

### ALS: Eine Krankheit, die alles verändert

Als Sylvia Arni erfuhr, dass sie an ALS leidet, erfuhr ihr Leben eine komplette Wendung.

14

### Annas Weg in die Selbstständigkeit

Anna Schneider ist 20, hat ihre Ausbildung abgeschlossen und möchte von zu Hause ausziehen. Sie sucht eine Wohngemeinschaft, in der andere junge Menschen mit Down Syndrom leben.

19

### Verantwortung für das eigene Leben übernehmen

Im Heim lernen Jugendliche, vor den Problemen nicht davonzulaufen, sondern nach Lösungen zu suchen.

22

### Epilepsie im Alter

Altersepilepsie trifft die Betroffenen völlig unvorbereitet. Warum Jana Kilema trotzdem nicht verzweifelte.

26

### Frieden finden mit den Verstorbenen

Menschen, die sterben, verschwinden nicht einfach. Zuweilen lassen sie die Hinterbliebenen lange nicht in Ruhe.

29

## Alter

### Montessori für Demenzerkrankte

Den Begriff «Montessori» hört man vor allem im Zusammenhang mit Kindergärten. Doch die Montessori-Methode funktioniert auch bei Menschen mit einer Demenzerkrankung

33

### Ärztliche Sterbehilfe

Der Wunsch eines Patienten nach Beihilfe zum Suizid konfrontiert den Arzt unwillkürlich mit moralischen Fragen

36

## Management

### Automatische Medikamentenabpackung

Die Maschine ist zuverlässiger als der Mensch. Die automatische Medikamentenabpackung reduziert die Gefahr falscher Medikationen ganz drastisch.

42

### Küchentechnologie im Heim

Bei der Herstellung von Mahlzeiten ermöglichen moderne Produktionssysteme qualitative und quantitative Standards.

45

## Journal

### Kolumne

49

### Kurznachrichten

49

### Stelleninserate

18, 41

Titelbild: Sylvia Arni und ihr Mann Peter im Herbstwald. Seit die 65-jährige Frau weiss, dass sie die Krankheit ALS hat, versucht das Ehepaar zu geniessen, was noch möglich ist. Foto: Alex Spichale

## Impressum



Redaktion: Beat Leuenberger (leu), Chefredaktor; Claudia Weiss (cw); Anne-Marie Nicole (amn); Urs Tremp (ut) • Korrektur: Beat Zaugg • Herausgeber: CURAVIVA – Verband Heime und Institutionen Schweiz, 2015, 86. Jahrgang • Adresse: Hauptsitz CURAVIVA Schweiz, Zieglerstrasse 53, 3000 Bern 14 • Briefadresse: Postfach, 3000 Bern 14 • Telefon Hauptnummer: 031 385 33 33, Telefax: 031 385 33 34, E-Mail: info@curaviva.ch, Internet: www.fachzeitschrift.curaviva.ch • Geschäfts-/Stelleninserate: Axel Springer Schweiz AG, Fachmedien, Förllibuckstrasse 70, Postfach, 8021 Zürich, Telefon: 043 444 51 05, Telefax: 043 444 51 01, E-Mail: markus.haas@fachmedien.ch • Stellenvermittlung: Telefon 031 385 33 63, E-Mail: stellen@curaviva.ch, www.sozjobs.ch • Satz und Druck: AST & FISCHER AG, New Media and Print, Seftigenstrasse 310, 3084 Wabern, Telefon: 031 963 11 11, Telefax: 031 963 11 10, Layout: Susanne Weber • Abonnemente: Natascha Schoch, Telefon: 041 419 01 60, Telefax: 041 419 01 62, E-Mail: n.schoch@curaviva.ch • Bestellung von Einzelnummern: Telefon: 031 385 33 33, E-Mail: info@curaviva.ch • Bezugspreise 2014: Jahresabonnement Fr. 125.–, Einzelnummer Fr. 15.–, inkl. Porto und MwSt.; Ausland, inkl. Porto: Jahresabonnement Fr. 150.–, Einzelnummer keine Lieferung • Erscheinungsweise: 11x, monatlich, Juli/August Sommerausgabe • Auflage: Druckauflage 4000 Ex., WEMF/SW-Beglaubigung 2013: 3000 Ex. (Total verkaufte Auflage 2911 Ex., Total Gratisauflage 89 Ex.), Nachdruck, auch auszugsweise, nur nach Absprache mit der Redaktion und mit vollständiger Quellenangabe. ISSN 1663-6058